

SHIRIM

Volume XVIII, Number II, 2000

Richard Fein:

Poetry and Yiddish Translations

Contents

<i>Editorial Note</i>	3
-----------------------------	---

Poetry of Richard Fein

Introduction	4
Chrystie Street	6
The Third Elder	9
Gather Me	11
Saul at En-dor	12
The Voice of Leah	13
Manassah	15
Naked Hides	16
Yiddish	17
Yiddish Poets Speak to Me from the Grave	18

Yiddish Translations by Richard Fein

Considering the Bleakness by <i>Moyshe-Leyb Halpern</i>	19
You, My Restlessness by <i>Moyshe-Leyb Halpern</i>	20
Zlotchev, My Home by <i>Moyshe-Leyb Halpern</i>	21
Filled with Night and Pain by <i>Anna Margolin</i>	23
She With the Cold Marble Breasts by <i>Anna Margolin</i>	24
Yiddish Poets by <i>H. Leyvik</i>	25
Shopkeepers by <i>Mani Leyb</i>	26
A Plum by <i>Mani Leyb</i>	27
Pasternak by <i>Avrom Sutzkever</i>	28
Tell Me, What Did You Expect to See by <i>Avrom Sutzkever</i> ..	29
Invocation by <i>Hank Lazer</i>	30